

THE SECRETARY-GENERAL

7 May 2008

Excellency,

As we are all aware, the continuing dramatic rise in food prices around the world threatens to turn into a major crisis involving increased hunger and deprivation for millions of people across the continents, with all the attendant risks for stability and development in many countries. The dimensions of this demand-driven crisis remain hard to predict, and we need to avoid creating a sense of panic that could add to the risks by encouraging speculation and hoarding. As policy makers and leaders, we also need to avoid instant and unsustainable responses that could worsen the situation. However, there is little doubt that concerted action is urgently needed to contain the crisis, alleviate its effects on the most vulnerable, and lay the foundation for lasting solutions.

I recently had good discussions with the Chief Executives of the United Nations system and the Bretton Woods Institutions in Bern. We agreed that the response to this situation requires the strongest multilateral response possible. To achieve this, we agreed that a comprehensive and coordinated plan of action had to be developed covering both immediate needs and longer-term policies. To this end, I have established a High-Level Task Force under my Chairmanship to put together such a plan, working closely with the relevant United Nations agencies, as well as other institutions.

His Excellency

Mr. ...

Head of State/Prime Minister of ... [Name of country]

[Capital]

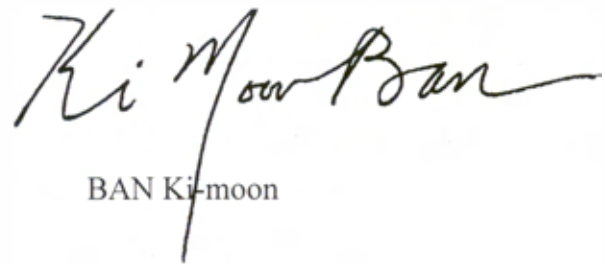
As I see it, this plan of action needs to cover the immediate humanitarian needs mainly in the areas of food, nutrition and safety net arrangements; short and long term stimuli to agricultural production; rapid help for countries facing food supply difficulties; key trade issues to ensure international markets stay open and fluid, and sustained expansion of agricultural trade is also promoted; guidance on which national policies are likely to help the most vulnerable while sending the right signals to farmers and preserving national budgets; the right balance to strike between use of agricultural products to cut down on fossil fuel burning, and maintenance of food production levels to feed the world's growing population; and contingency planning to protect stability and peaceful development.

None of this will be possible without concerted action and agreement among Member States, particularly key global players, about the urgent responses and right actions. My colleagues and I will therefore be consulting closely with you as we work up our ideas, and will depend heavily on your contributions and views. I think it is also essential that we come together soon to express our solidarity and broad agreement on the way forward.

An excellent early opportunity to do so is afforded by the High-Level Conference on World Food Security, organized by the Food and Agricultural Organization, in Rome from 3 to 5 June 2008. I shall be delivering the initial keynote speech on 3 June 2008. A number of Heads of State and Government are already planning to attend but I believe it is important to ensure the presence of a critical mass of key global leaders, particularly on the first day of the meeting. I would, therefore, like to urge you to consider making time in your busy schedule to be there personally. In addition to the formal speeches and presentations at the event itself, I hope we will make every effort to help ensure we all agree on the critical issues outlined above. I plan to circulate a key issues framework document in advance to stimulate reflection and aid the search for agreement.

I look forward to your ideas and suggestions and to seeing you on 3 June in Rome if at all possible.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.


BAN Ki-moon

☐ Annex enclosed

☐ Annexes enclosed

☒ Automobile distribution

SECRETARY-GENERAL LETTER

ENGLISH (135 Member States ~~plus 2 non-Member States~~)

AFGHANISTAN
ALBANIA
ANGOLA
ANTIGUA AND BARBUDA
ARMENIA
AUSTRALIA
AUSTRIA
AZERBAIJAN
BAHAMAS
BAHRAIN
BANGLADESH
BARBADOS
BELARUS
BELIZE
BHUTAN
BOSNIA AND HERZEGOVINA
BOTSWANA
BRAZIL
BRUNEI DARUSSALAM
BULGARIA
CAMBODIA
CANADA
CHINA
CROATIA
CYPRUS
CZECH REPUBLIC
DEMOCRATIC PEOPLE'S
REPUBLIC OF KOREA
DENMARK
DOMINICA
EGYPT
ERITREA
ESTONIA
ETHIOPIA
FIJI
FINLAND
GAMBIA
GEORGIA
GERMANY
GHANA
GREECE
GRENADA
GUYANA
HUNGARY
ICELAND
INDIA
INDONESIA

IRAN
IRAQ
IRELAND
ISRAEL
JAMAICA
JAPAN
JORDAN
KAZAKHSTAN
KENYA
KIRIBATI
KUWAIT
KYRGYZSTAN
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
LATVIA
LESOTHO
LIBERIA
LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA
LIECHTENSTEIN
LITHUANIA
MALAWI
MALAYSIA
MALDIVES
MALTA
MARSHALL ISLANDS
MAURITIUS
MICRONESIA
MOLDOVA
MONGOLIA
MONTENEGRO
MOZAMBIQUE
MYANMAR
NAMIBIA
NAURU
NEPAL
NETHERLANDS
NEW ZEALAND
NIGERIA
NORWAY
OMAN
PAKISTAN
PALAU
PAPUA NEW GUINEA
PHILIPPINES
POLAND
PORTUGAL
QATAR
REPUBLIC OF KOREA

RUSSIAN FEDERATION
SAINT KITTS AND NEVIS
SAINT LUCIA
SAINT VINCENT AND THE GRENADINES
SAMOA
SAUDI ARABIA
SERBIA
SEYCHELLES
SIERRA LEONE
SINGAPORE
SLOVAKIA
SLOVENIA
SOLOMON ISLANDS
SOMALIA
SOUTH AFRICA
SRI LANKA
SUDAN
SURINAME
SWAZILAND
SWEDEN
SYRIAN ARAB REPUBLIC
TAJIKISTAN
THAILAND
THE FORMER YUGOSLAV
REPUBLIC OF MACEDONIA
TIMOR-LESTE
TONGA
TRINIDAD AND TOBAGO
TURKEY
TURKMENISTAN
TUVALU
UGANDA
UKRAINE
UNITED ARAB EMIRATES
UNITED KINGDOM
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA
UNITED STATES OF AMERICA
UZBEKISTAN
VANUATU
VIET NAM
YEMEN
ZAMBIA
ZIMBABWE

~~NON-MEMBER STATES~~

~~COOK ISLANDS~~
~~NIE~~



LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 7 mai 2008

Monsieur le Président,

La poursuite de l'augmentation spectaculaire du prix des produits alimentaires dans le monde menace, comme nous le savons, de susciter une crise de grande ampleur, en conséquence de laquelle des millions de personnes, dans tous les continents, souffriront davantage de la faim et de la misère, ce qui présentera des risques pour la stabilité et le développement dans de nombreux pays. Il demeure difficile de prévoir l'ampleur de cette crise, conditionnée par la demande, et il faut éviter d'engendrer un sentiment de panique, qui pourrait accroître les risques en encourageant la spéculation et la constitution de stocks. En notre qualité de responsables de l'action gouvernementale et de dirigeants, il faut également éviter des réactions hâtives et non viables susceptibles d'aggraver la situation. Toutefois, il ne fait guère de doute qu'il est nécessaire d'agir d'urgence de concert pour enrayer la crise, atténuer ses incidences sur les plus vulnérables et jeter les fondements de solutions durables.

J'ai récemment eu, à Berne, des entretiens riches d'enseignements avec les chefs de secrétariat d'organismes des Nations Unies et des institutions de Bretton Woods. Nous sommes convenus que la situation exige l'action multilatérale la plus vigoureuse possible. Dans cet objectif, nous sommes convenus qu'il fallait concevoir un plan d'action complet et coordonné, concernant les besoins immédiats et les politiques à plus long terme. À cet effet, j'ai constitué, sous ma présidence, une équipe spéciale de travail de haut niveau, afin qu'elle élabore un tel plan, en étroite coopération avec les organismes compétents des Nations Unies et avec d'autres institutions.

Ce plan d'action devrait, à mon sens, porter sur les besoins humanitaires immédiats, principalement dans le domaine de l'alimentation et de la nutrition et sur les dispositifs de protection sociale, sur les incitations à court et à long terme en faveur de la production agricole, sur l'assistance rapide aux pays qui connaissent des problèmes d'approvisionnement alimentaire, sur les principaux problèmes commerciaux, afin de

Son Excellence

Monsieur ...

Chef d'État/Premier Ministre de ... [Nom du pays]

[Capitale]

maintenir l'ouverture et la fluidité des marchés internationaux et de promouvoir l'expansion soutenue des échanges agricoles; il devrait comporter des principes directeurs sur les politiques nationales qui aideraient le mieux les personnes vulnérables, tout en exposant clairement les orientations aux exploitants agricoles et en préservant les budgets nationaux, indiquer l'équilibre à atteindre entre l'emploi de produits agricoles pour utiliser moins de combustibles fossiles et le maintien de la production alimentaire aux niveaux voulus pour nourrir la population mondiale toujours plus nombreuse et énoncer un plan d'urgence pour protéger la stabilité et le développement pacifique.

Rien de ceci ne sera possible en l'absence d'une action concertée et d'un accord des États Membres, en particulier les principaux partenaires mondiaux, quant aux mesures d'urgence et à l'action à entreprendre. En conséquence, nous tiendrons, mes collègues et moi-même, des consultations étroites avec vous à mesure que nous élaborerons nos idées et nous serons fortement tributaires de vos contributions et de vos vues. Il est essentiel, à mon avis, que nous nous réunissions prochainement pour exprimer notre solidarité et notre accord général sur la voie à suivre.

La Conférence de haut niveau sur la sécurité alimentaire mondiale, qui se tiendra à Rome, du 3 au 5 juin 2008, sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture constituera une excellente et prochaine occasion à cet égard. Je prononcerai l'allocution d'ouverture le 3 juin 2008. Un certain nombre de chefs d'État ou de gouvernement prévoient déjà de participer à cette conférence, mais je crois qu'il est important d'assurer la présence d'une masse critique de dirigeants mondiaux de premier plan, en particulier le premier jour de la conférence. C'est pourquoi je vous demande instamment de bien vouloir prendre les dispositions voulues dans votre calendrier si chargé pour assister en personne à la conférence. En plus des discours et des exposés officiels, j'espère que nous ne ménagerons aucun effort pour nous accorder tous sur les problèmes critiques que j'ai décrits plus haut. Je prévois de faire distribuer à l'avance un document-cadre présentant les principaux problèmes pour stimuler la réflexion et contribuer à la recherche d'un accord.

J'attends avec intérêt vos idées et suggestions et espère avoir le plaisir de vous rencontrer à Rome le 3 juin, si cela vous est possible.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.



BAN Ki-moon

FRENCH (37 Member States plus 1 non-Member States)

ALGERIA	ITALY
ANDORRA	LEBANON
BELGIUM	LUXEMBOURG
BENIN	MADAGASCAR
BURKINA FASO	MALI
BURUNDI	MAURITANIA
CAMEROON	MONACO
CAPE VERDE	MOROCCO
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC	NIGER
CHAD	ROMANIA
COMOROS	RWANDA
CONGO	SAN MARINO
COTE D'IVOIRE	SAO TOME AND PRINCIPE
DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO	SENEGAL
DJIBOUTI	SWITZERLAND
FRANCE	TOGO
GABON	TUNISIA
GUINEA	
GUINEA-BISSAU	
HAITI	
	NON-MEMBER STATES
	HOLY SEE

INFORMATION COPY SENT TO:

ALSO SENT TO:



EL SECRETARIO GENERAL

7 de mayo de 2008

Excelentísimo señor:

Como todos sabemos, la subida constante y drástica de los precios de los alimentos en todo el mundo amenaza con convertirse en una grave crisis que entrañaría el aumento del hambre y las privaciones para millones de personas de todos los continentes, con todos los consiguientes riesgos para la estabilidad y el desarrollo de numerosos países. Sigue siendo difícil prever las dimensiones de esta crisis basada en la demanda, y es necesario que evitemos crear un estado de pánico que aumente los riesgos, alentando la especulación y el acaparamiento. Como dirigentes y encargados de formular las políticas también debemos evitar las respuestas inmediatas e insostenibles que puedan empeorar la situación. Sin embargo, no cabe duda de que es urgente adoptar medidas concertadas para contener la crisis, aliviar sus efectos sobre los más vulnerables, y sentar las bases para soluciones duraderas.

Recientemente mantuve diálogos fructíferos con los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods en Berna. Convinimos en que esta situación exigía una respuesta multilateral lo más firme posible. Para ello, acordamos que era necesario elaborar un plan de acción amplio y coordinado que abarcara tanto las necesidades inmediatas como las políticas de largo plazo. Con este fin, he establecido un grupo especial de alto nivel que, bajo mi presidencia, se encargará de elaborar dicho plan, en estrecha colaboración con los organismos pertinentes de las Naciones Unidas, así como con otras instituciones.

En mi opinión, este plan de acción debe atender las necesidades humanitarias inmediatas principalmente en las esferas de la alimentación, la nutrición y los arreglos relativos a la seguridad social; los estímulos de corto y largo plazo a la producción agrícola; la ayuda rápida a los países que enfrentan dificultades en el suministro de alimentos; las cuestiones comerciales clave para garantizar que los mercados internacionales permanezcan abiertos y accesibles, y que se promueva también

Excelentísimo señor

Jefe de Estado/Primer Ministro de ... [Nombre del país]
[Capital]

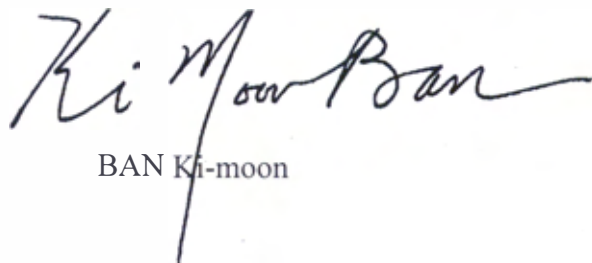
la expansión sostenida del comercio agrícola; las orientaciones sobre las políticas nacionales que podrían ayudar a los más vulnerables, enviando así el mensaje acertado a los agricultores y preservando los presupuestos nacionales; el equilibrio adecuado que se ha de alcanzar entre la utilización de productos agrícolas para reducir el uso de combustibles fósiles y el mantenimiento de los niveles de producción de alimentos necesarios para alimentar a la creciente población mundial; y la planificación para situaciones imprevistas a fin de proteger la estabilidad y el desarrollo pacífico.

Nada de esto sería posible sin la acción concertada y el acuerdo entre los Estados Miembros, en particular los principales agentes mundiales, en lo que respecta a las respuestas urgentes y las medidas acertadas. Por consiguiente, mis colegas y yo mantendremos estrechas consultas con usted a medida que vayamos desarrollando nuestras ideas, y dependeremos en gran medida de sus contribuciones y opiniones. Considero que también es fundamental que nos reunamos pronto para expresar nuestra solidaridad y amplio acuerdo sobre el camino que se ha de seguir.

La Conferencia de Alto Nivel sobre Seguridad Alimentaria Mundial, organizada por la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, que se celebrará en Roma del 3 al 5 de junio de 2008, ofrecerá una excelente oportunidad en este sentido. El 3 de junio de 2008 pronunciaré el discurso de apertura. Varios Jefes de Estado y de Gobierno ya tienen previsto asistir, no obstante, considero importante asegurar la presencia de una masa crítica de los principales líderes mundiales, especialmente en el primer día de la reunión. En consecuencia, lo insto a que reserve tiempo en su apretado calendario para asistir personalmente a esta reunión. Además de los discursos y exposiciones oficiales que se presentarán en la propia reunión, espero que hagamos todo lo posible para que lleguemos a un acuerdo respecto de las cuestiones decisivas esbozadas anteriormente. He previsto hacer distribuir con antelación un documento marco sobre las cuestiones clave para estimular la reflexión y ayudar en la búsqueda de un acuerdo.

Aguardo con interés vuestras ideas y sugerencias y, si es posible, espero verlo el 3 de junio en Roma.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más distinguida.



BAN Ki-moon

SPANISH (20 Member States)

ARGENTINA
BOLIVIA
CHILE
COLOMBIA
COSTA RICA
CUBA
DOMINICAN REPUBLIC
ECUADOR
EL SALVADOR
EQUATORIAL GUINEA
GUATEMALA
HONDURAS
MEXICO
NICARAGUA
PANAMA
PARAGUAY
PERU
SPAIN
URUGUAY
VENEZUELA

INFORMATION COPY SENT TO:

THE SECRETARY-GENERAL

6 May 2008

Excellency,

As we are all aware, the continuing dramatic rise in food prices around the world threatens to turn into a major crisis involving increased hunger and deprivation for millions of people across the continents, with all the attendant risks for stability and development in many countries. The dimensions of this demand-driven crisis remain hard to predict, and we need to avoid creating a sense of panic that could add to the risks by encouraging speculation and hoarding. As policy makers and leaders, we also need to avoid instant and unsustainable responses that could worsen the situation. However, there is little doubt that concerted action is urgently needed to contain the crisis, alleviate its efforts for the most vulnerable, and lay the foundation for lasting solutions.

I recently had good discussions with the Chief Executives of the United Nations system and the Bretton Woods Institutions in Bern. We agreed that the response to this situation requires the strongest multilateral response possible. To achieve this, we agreed that a comprehensive and coordinated plan of action had to be developed covering both immediate needs and longer-term policies. To this end, I have established a High-Level Task Force under my Chairmanship to put together such a plan, working closely with the relevant United Nations agencies, as well as other institutions.

As I see it, this plan of action needs to cover the immediate humanitarian needs mainly but not only in the areas of food, nutrition and safety net arrangements; short and long term stimuli to agricultural production; rapid help for countries facing food supply difficulties; key trade issues to ensure international markets stay open and fluid, and sustained expansion of agricultural trade is also promoted; guidance on which national policies are

His/Her Excellency
Mr./Mrs.
Title
Capital

To all HOS/G
Drafter: OCHA
Proofread by: IH
Approved by: [Signature]
Authorized: [Signature]
Date: 06.05.08

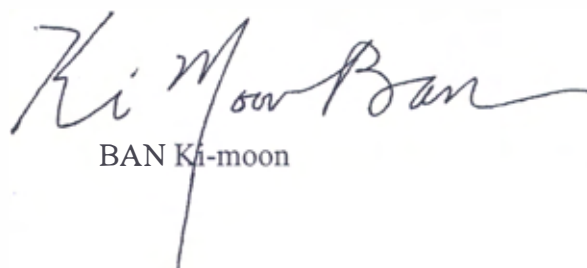
likely to help the most vulnerable while sending the right signals to farmers and preserving national budgets; the right balance to strike between use of agricultural products to cut down on fossil fuel burning, and maintenance of food production levels to feed the world's growing population; and contingency planning to protect stability and peaceful development.

None of this will be possible without concerted action and agreement among Member States, particularly key global players, about the urgent responses and right actions. My colleagues and I will therefore be consulting closely with you as we work up our ideas, and will depend heavily on your contributions and views. I think it is also essential that we come together soon to express our solidarity and broad agreement on the way forward.

An excellent early opportunity to do so is afforded by the High-Level Conference on World Food Security, organized by the Food and Agricultural Organization, in Rome from 3 to 5 June 2008. I shall be delivering the initial keynote speech on 3 June 2008. A number of Heads of State and Government are already planning to attend but I believe it is important to ensure the presence of a critical mass of key global leaders, particularly on the first day of the meeting. I would, therefore, like to urge you to consider making time in your busy schedule to be there personally. In addition to the formal speeches and presentations at the event itself, I hope we will make every effort to help ensure we all agree on the critical issues outlined above. I plan to circulate a key issues framework document in advance to stimulate reflection and aid the search for agreement.

I look forward to your ideas and suggestions and to seeing you on 3 June in Rome if at all possible.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.


BAN Ki-moon